

Sprachniveau

**A2<sup>+</sup>**

Anne Buscha ♦ Szilvia Szita

---

# Begegnungen

Deutsch als Fremdsprache

Redemittel

**DEUTSCH – ITALIENISCH**

zum Integrierten Kurs- und Arbeitsbuch

Sprachniveau A2<sup>+</sup>

---

Übersetzt von Studenten des A1-Kurses  
an der Università degli Studi di Roma 3  
unter Leitung von Christine Twittmann

SCHUBERT-Verlag

Leipzig

## Kapitel 1

<b>Etwas über sich selbst erzählen</b>	<b>Raccontare qualcosa di/descrivere se stessi</b>
Ich heiÙe/Mein Name ist ...	Mi chiamo/Il mio nome è ...
Ich komme aus ...	Vengo da ...
Mein Geburtsort ist ...	Il mio luogo di nascita è ...
Ich arbeite als ( <i>Produktmanager</i> ) bei ( <i>Mercedes</i> ) ...	Lavoro come (product manager) presso la (Mercedes).
Ich bin verheiratet/ledig/geschieden.	Sono sposato/a/nubile/celibe/divorziato/a.
Ich wohne in ...	Abito a ...
In meiner Freizeit ( <i>lese ich gern Fachzeitschriften</i> ) ...	Nel tempo libero (mi piace leggere riviste scientifiche).
<b>Schule und Ausbildung</b>	<b>Scuola e formazione</b>
Ich bin am ... in ... geboren.	Sono nato/a il ... a ...
Von ... bis ... habe ich ( <i>die Schule/das Gymnasium</i> ) besucht.	Dal ... al ... ho frequentato (la scuola/il liceo).
Meine Lieblingsfächer waren ...	Le mie materie preferite erano ...
Ich habe mich für ... interessiert.	Mi interessavo di ...
In ( <i>Geschichte</i> ) habe ich gute Noten/Zensuren bekommen.	In (storia) ho preso dei bei voti/giudizi.
Nach der Schule habe ich eine Ausbildung zu ... gemacht.	Dopo la scuola ho fatto un corso di formazione come ...
Von ... bis ... habe ich an der Universität ... studiert.	Dal ... al ... ho studiato ... all'Università.
An der Universität habe ich Vorlesungen und Seminare besucht.	All'Università ho frequentato lezioni e seminari.
Ich habe ( <i>die Schule/die Ausbildung/die Universität</i> ) (1998) ... abgeschlossen.	Ho terminato (la scuola/il corso di formazione/l'Università) nel (1998).
... habe ich ein Praktikum bei ... gemacht.	Nel ... ho fatto un tirocinio presso ...
<b>Tagesablauf</b>	<b>La giornata</b>
♦ <b>Zu Hause:</b>	♦ <b>A casa:</b>
aufstehen	alzarsi
sich duschen	farsi la doccia
sich waschen	lavarsi
sich föhnen	asciugarsi i capelli
sich schminken	truccarsi
frühstücken	fare colazione
♦ <b>Im Büro:</b>	♦ <b>In ufficio:</b>
Kollegen begrüÙen	salutare i colleghi
E-Mails lesen und schreiben	leggere e scrivere e-mail
mit Kunden reden	parlare con i clienti
Besprechungen haben	fare/avere colloqui
in der Kantine Mittag essen	pranzare alla mensa
Termine vereinbaren	prendere appuntamenti
Rechnungen schreiben	scrivere fatture
Feierabend haben	aver terminato l'orario di lavoro
♦ <b>Nach der Arbeit:</b>	♦ <b>Dopo il lavoro:</b>
einkaufen	fare la spesa
kochen	cucinare
fernsehen	guardare la televisione
Bücher lesen	leggere libri

## Kapitel 2

Freizeitaktivitäten allgemein	Attività nel tempo libero in generale
Auto fahren	andare in macchina
reisen	viaggiare
lesen	leggere
fotografieren	fotografare
Münzen sammeln	collezionare monete
wandern	camminare/ fare escursioni
Musik hören	ascoltare musica
Fußball spielen	giocare a calcio
im Internet surfen	navigare su internet
Fremdsprachen lernen	imparare lingue straniere
Freunde besuchen	andare a trovare amici
sich verwöhnen	viziarsi
im Garten arbeiten	lavorare in giardino
einkaufen	fare la spesa
essen gehen	andare a mangiare
malen und zeichnen	dipingere e disegnare
Mitglied in einem Verein sein	essere membro in un'associazione
Sport treiben	fare sport
in der Sonne liegen	prendere il sole
etwas unternehmen	fare qualcosa/intraprendere un'attività
Musik	Musica
sich für Musik interessieren	interessarsi di musica
Interesse an Musik haben bzw. verlieren	avere/perdere interesse per la musica
ein Instrument spielen	suonare uno strumento
Klavier üben	esercitarsi al pianoforte
ein Konzert besuchen	andare ad un concerto
ins Konzert bzw. in die Oper gehen	andare al concerto/all'opera
Konzerte geben	dare un concerto
(eine Oper) komponieren	comporre (un'opera)
Musikstücke schreiben	comporre pezzi musicali
Erfolge feiern	festeggiare successi
Erfolg haben	avere successo
mit Musik Geld verdienen	guadagnare soldi con la musica
Museen	Musei
ein Museum besuchen	visitare un museo
Wann ist/hat das Museum geöffnet?	Quando è chiuso il museo?
Wann ist/hat das Museum geschlossen?	Quando chiude il museo?
Wann schließt das Museum?	Quanto costa il biglietto d'ingresso?
Wie viel kostet eine Eintrittskarte?	Quanto dura la mostra?
Wie lange geht die Ausstellung?	

Fotografieren	Fotografare
fotografieren	fotografare
Fotos machen	fare le foto
Menschen, Gebäude, Landschaften fotografieren	fotografare persone, edifici, paesaggi
sich Fotos ansehen	guardare le foto
die Fotos jemandem zeigen	mostrare le foto a qualcuno
mit einer Digitalkamera/mit einem Fotoapparat fotografieren	fotografare con una macchina digitale/con una macchina fotografica

Kino	Cinema
ins Kino gehen	andare al cinema
sich einen Film ansehen	guardare un film
einen Film sehen	vedere un film
einen Lieblingsschauspieler/eine Lieblingsschauspielerin haben	avere un attore/un'attrice preferito/a
ein Film läuft im Kino	un film è in programma al cinema
ein Film hat viele Zuschauer	un film ha tanti spettatori
einen Film auswählen	scegliere un film
der Film handelt von ( <i>zwei Mädchen</i> )	il film tratta di (due ragazze)
der Film erzählt die Geschichte ( <i>einer großen Liebe</i> )	il film racconta la storia (di un grande amore)

## Kapitel 3

Wo das Geld bleibt	Che fine fanno i soldi
<p>♦ <b>Einnahmen:</b></p> <p>das Einkommen (das Brutto-/das Nettoeinkommen)</p> <p>das Gehalt</p> <p>Geld verdienen</p> <p>♦ <b>Ausgaben:</b></p> <p>Steuern und Sozialversicherungen</p> <p>Nahrungsmittel und Getränke</p> <p>Kleidung und Schuhe</p> <p>Miete und Energie</p> <p>Verkehr</p> <p>Möbel- und Haushaltsgeräte</p> <p>Freizeit</p> <p>Gesundheit</p> <p>Kommunikation</p> <p>Bildung</p>	<p>♦ <b>le entrate:</b></p> <p>il reddito (il reddito lordo / il reddito netto)</p> <p>lo stipendio</p> <p>guadagnare soldi</p> <p>♦ <b>le spese:</b></p> <p>tasse e previdenza sociale</p> <p>alimenti e bevande</p> <p>vestiti e scarpe</p> <p>affitto, corrente elettrica e gas</p> <p>trasporti</p> <p>mobili ed elettrodomestici</p> <p>tempo libero</p> <p>salute</p> <p>comunicazione</p> <p>istruzione</p>

Einkaufen	fare la spesa
<p>♦ <b>Allgemein:</b></p> <p>die Ware ist gut/frisch/billig</p> <p>die Verkäufer sind nett</p> <p>die Beratung ist gut</p> <p>die Auswahl ist groß</p>	<p>♦ <b>In generale:</b></p> <p>la merce è buona/fresca/conveniente</p> <p>i commessi sono gentili</p> <p>sanno consigliarti bene</p> <p>c'è ampia scelta</p>

Tag und Nacht einkaufen

Preise vergleichen

die Ware prüfen

die Ware reklamieren

♦ **Im Geschäft:**

Kann ich Ihnen helfen?

Was kann ich für Sie tun?

Ich möchte bitte ...

Ich hätte gern ...

Was kostet ...?

Ich habe Größe ...

Kann ich ... mal anprobieren?

Kann ich ... umtauschen?

Kann ich mit Kreditkarte bezahlen?

... passt mir nicht

... gefällt mir nicht

fare la spesa di giorno e di notte

confrontare i prezzi

controllare la merce

reclamare la merce

♦ **Al negozio:**

Posso aiutarla?

Cosa posso fare per lei?

Vorrei per favore...

Vorrei...

Quanto costa...?

Porto la taglia ...

Posso provare ...?

Posso cambiare...?

Posso pagare con la carta di credito?

... non mi sta bene.

... non mi piace

## Auf der Bank

♦ **Geld kann man:**

von einem Konto abheben

auf ein Konto einzahlen

für soziale Zwecke spenden

wechseln

überweisen

ausgeben

sparen

♦ **Auf der Bank kann man:**

ein Konto eröffnen

ein Konto sperren lassen

einen Kredit beantragen

ein Formular ausfüllen

♦ **Am Geldautomaten muss man:**

die Kontokarte einführen

die Geheimzahl eingeben

die Taste „Bestätigung“ drücken

den gewünschten Betrag wählen

die Kontokarte entnehmen

## In banca

♦ **I soldi si possono:**

prelevare da un conto

versare su un conto

donare per scopi sociali

cambiare

versare mediante un bonifico

spendere

risparmiare

♦ **In banca si può:**

aprire un conto

chiudere un conto

richiedere un credito

compilare un modulo

♦ **Al bancomat si deve:**

introdurre la carta

inserire il codice segreto

premere il tasto „conferma“

scegliere l'importo desiderato

ritirare la carta

## Lotto

Lotto spielen

im Lotto (*viel Geld*) gewinnen

an einer Spielrunde teilnehmen

Lotto-Millionär sein

ein Leben in Saus und Braus führen

mit dem Geld etwas Gutes tun

den kompletten Gewinn spenden

Geld ausgeben

## Lotto

giocare al lotto

vincere al lotto (molti soldi)

partecipare a una estrazione

essere milionario (al lotto)

fare la dolce vita/spassarsela

fare qualcosa di buono con i soldi

donare tutta la vincita in beneficenza

spendere soldi